

Haftpflichtversicherung - Versicherungsbestätigung
Liability Insurance - Certificate of Insurance

1. Versicherungsnehmer/ <i>Policy Holder</i>	Trebbiner Stahlgesellschaft mbH Gewerbegebiet 1/Zossener Str. 14959 Trebbin
2. Mitversicherte Firma/ <i>Additional Insured</i>	Peter Otto
3. Versicherer/ <i>Insurer</i>	Gothaer Allgemeine Versicherung AG
4. Versicherungsscheinnummer/ <i>Policy Number</i>	89.034.810012
5. Versicherungsperiode/ <i>Period of Insurance</i>	01.01.2018 - 01.01.2019
Die Versicherung verlängert sich stillschweigend um eine weitere Periode, wenn sie nicht drei Monate vor Ablauf gekündigt wird.	<i>The insurance is extended automatically for a further period unless it is cancelled three months prior to the expiry date of the current period.</i>
6. Deckungsumfang/ <i>Scope of Coverage</i>	
Im Rahmen der Versicherungsbedingungen besteht Deckung gegen Schadenersatzansprüche Dritter aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts (dazu zählen auch Ansprüche nach dem Produkt-Haftungsgesetz).	<i>Within the limits defined by terms and conditions of this insurance the insured is covered against third-party-claims on the basis of legal liability provisions under private law (including also claims according to the products liability law).</i>
Gedeckt sind Personen- und Sachschäden im Betriebsstättenbereich sowie Produktschäden durch von der Trebbiner Stahlgesellschaft mbH hergestellte oder gelieferte Erzeugnisse, Arbeiten oder sonstige Leistungen, die nach Ausführung der Leistung oder nach Abschluss der Arbeiten entstehen.	<i>Covered are bodily injury and property damage arising out of general liability as well as product liability claims caused by products, work or other performances manufactured or delivered by Trebbiner Stahlgesellschaft mbH and occurring after completion of the performance of work.</i>
7. Geltungsbereich/ <i>Application</i>	
Diese Police hat weltweit Gültigkeit.	<i>This policy provides coverage worldwide.</i>

8. Deckungssummen/Limits

- | | | |
|----|--|---|
| a) | EUR 5.000.000
für Personen- und Sachschäden je
Schadenereignis | EUR 5,000,000.00
<i>bodily injury and property damage (combined
single limit)</i> |
| | EUR 3.000.000
für Umwelthaftpflichtschäden je Scha-
denereignis | EUR 3,000,000.00
<i>for environmental impairment liability damage</i> |
| b) | EUR 10.000.000
für Personen- und Sachschäden für alle
Versicherungsfälle einer Versicherungs-
periode | EUR 10,000,000.00
<i>bodily injury and property damage
(annual aggregate)</i> |
| | EUR 3.000.000
für Umwelthaftpflichtschäden für alle
Versicherungsfälle einer Versicherungs-
periode | EUR 3,000,000.00
<i>for environmental impairment liability damage
(annual aggregate)</i> |

Bei Schadenereignissen in USA/Kanada sind
Rechtsverteidigungskosten Bestandteil der
Deckungssumme.

*Concerning claims in USA/Canada defense
costs are part of the limits of liability.*

Diese Versicherungsbestätigung dient nur Informa-
tionszwecken. Hieraus können keine Rechte abge-
leitet werden. Durch diese Bestätigung wird der
durch den oben genannten Versicherungsvertrag
gewährte Versicherungsschutz weder ergänzt, er-
weitert noch abgeändert. Maßgeblich für den Versi-
cherungsschutz sind allein die im Versicherungs-
vertrag getroffenen Vereinbarungen.

*This Insurance Certificate is intended for
general information purposes only and con-
fers no right upon you other than those pro-
vided by the policy. This Insurance Certificate
does not amend, extend or alter the coverage
afforded by the policy described herein. It
does not substitute your policy, i.e. the insur-
ance afforded by the policy described herein
is subject to all terms, conditions and exclu-
sions of such policy.*

Leipzig, 19.12.2017

Marsh GmbH

Marsh

Marsh GmbH
Berliner Straße 18-20 · D-04105 Leipzig
Tel. (0341) 44640-0 · Fax (0341) 44640-60



Diana Kühnast



Katharina Jahn

Marsh GmbH

Sitz: Frankfurt am Main • Handelsregister: HRB 12141 • Amtsgericht: Frankfurt am Main • Allg. Steuernummer: 99120/01092 • Ust.-Ident.-Nr: DE 811363733
Geschäftsführung: Siegmund Fahrig (Vors.), Dr. jur. Georg Bräuchle, Oliver Dobner, Thomas Müller
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. August Joas

SOLUTIONS...DEFINED, DESIGNED, AND DELIVERED.